

Bosworth Trim/Trim II Instrucciones de uso

Trim y Trim II son materiales para puentes y coronas temporales PEMA de fraguado rápido y no irritantes.

ISTRUZIONI

1. Tome una impresión con el material que elija. (Se recomienda: Bosworth Supergel).
2. Preparaciones completas del diente. Tome otra impresión de la que se hará la última corona o puente. Haga coincidir el tono del diente con el tono más parecido de Trim o Trim II.
3. Corte el borde periférico y las áreas interproximales para que se adapte lo mejor posible.
4. Mezcle el polvo y el líquido hasta que se logre una consistencia similar a la de la miel. La relación aproximada entre polvo y líquido es 6,3 gr de polvo por 3 ml. de líquido. Esta cantidad haría 9 coronas de funda completas.
5. Llene cada área del diente dentro de la impresión donde se ha hecho el trabajo de preparación con sustancia acrílica Trim.
6. Cuando Trim se opaca, vuelva a asentar la impresión para volver a su posición original.
7. Déjela en su lugar de 30 a 90 segundos. Retire cuando se sienta caliente. Cuando el material está gomoso, puede retirarse de la impresión y recortarse. Puede volverse a colocar en la impresión hasta que esté completamente fraguado.
8. Recorte y pule según desee. Empaste el puente o corona en su sitio con un cemento sin eugenol.

NOTAS

1. Al utilizar sello Gorilla Seal o lustre Glaze de Bosworth se ahorra tiempo de pulido. El sello Gorilla Seal se pegará directamente al producto temporal cuando se cure con una bombilla halógena.
2. No permita que el material cure en la boca.
3. Puede curarse en una superficie o colocarse en un recipiente a presión (Se recomienda: el recipiente a presión Bosworth).

ATENCIÓN: Algunas personas pueden ser sensibles a productos que contengan acrílicos.

TIEMPO DE TRABAJO: 3 a 4 minutos / 2 a 3 minutos (rápido)
TIEMPO TOTAL DE FRAGUADO: 8 minutos / 6 minutos (rápido)

Bosworth Trim/Trim II Instruções de uso

Os produtos Trim e Trim II são materiais à base de PMMA, de polimerização rápida, não irritantes, para coroas e próteses provisórias.

INSTRUÇÕES

1. Faça uma moldagem dos dentes que serão preparados com um material de sua escolha. (Recomendamos: Supergel da Bosworth)
2. Faça o preparo do dente. Faça outra moldagem, a partir da qual será confeccionada a coroa ou a prótese final. Escolha a tonalidade de Trim ou Trim II que mais se aproxima da tonalidade do dente.
3. Corte a margem periférica e as áreas interproximais da moldagem a fim de obter uma melhor adaptação.
4. Misture o pó e o líquido até obter uma consistência semelhante ao mel. A proporção de mistura aprox. pó/líquido é de 6,3 g/3 mL. Esta quantidade permite confeccionar 9 coroas totais.
5. Preencha, na impressão, os espaços referentes aos dentes preparados com a resina acrílica Trim.
6. Quando o Trim perder o brilho superficial, reassente a impressão em boca.
7. Mantenha a impressão em posição durante 30-90 segundos. Retire-a quando começar a aquecer. Quando o material tiver adquirido uma consistência semelhante à borraça, pode ser retirado da impressão e recortado. Pode voltar a ser colocado na impressão até estar totalmente polimerizado.
8. Desgaste e realize o polimento, conforme desejado. Fixe a prótese ou coroa em posição utilizando um cimento sem eugenol.

NOTAS

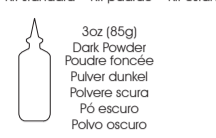

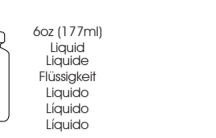
1. A utilização do produto Gorilla Seal ou Glaze da Bosworth economiza tempo com o polimento. O produto Gorilla Seal liga-se diretamente à restauração provisória quando fotopolimerizado com uma lâmpada halógena.
2. Não permita que o material polimerize na boca.
3. A polimerização pode ser feita ao ar livre ou em uma panela de pressão para acrílicos (Recomendamos: Pressure Pot da Bosworth).

ATENÇÃO: Algumas pessoas podem ser sensíveis a produtos contendo acrílico.

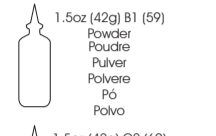
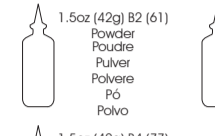
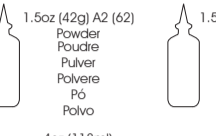

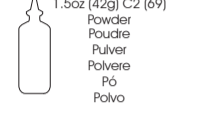
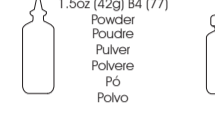
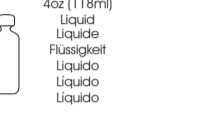
TEMPO DE TRABALHO: 3-4 minutos / 2-3 minutos (rápido)
TEMPO DE PRESA TOTAL: 8 minutos / 6 minutos (rápido)

ORDERING INFORMATION
INFORMATIONS CONCERNANT LES COMMANDES
BESTELLINFORMATIONEN
INFORMAZIONI PER LE ORDINAZIONI
INFORMACIÓN PARA ENCOMENDA
INFORMACIÓN DE PEDIDOS

Ref 0921900 Trim Standard Kit
Kit de coupe standard • Originalpackung
Kit standard • Kit padrão • Kit estándar

 3oz (85g) Dark Powder Poudre foncée Pulver dunkel Polvere scura Pó escuro Póv oscuro	 3oz (85g) Light Powder Poudre claire Pulver hell Polvere chiara Pó claro Póv claro	 6oz (177ml) Liquid Flüssigkeit Líquido Líquido
--	--	--

Ref 0921090 Trim II Standard Kit
Kit de coupe standard • Originalpackung
Kit standard • Kit padrão • Kit estándar

 1.5oz (42g) B1 (59) Powder Poudre Pulver Polvere Pó	 1.5oz (42g) B2 (61) Powder Poudre Pulver Polvere Pó	 1.5oz (42g) A2 (62) Powder Poudre Pulver Polvere Pó	 1.5oz (42g) D3 (65) Powder Poudre Pulver Polvere Pó
 1.5oz (42g) C2 (69) Powder Poudre Pulver Polvere Pó	 1.5oz (42g) B4 (77) Powder Poudre Pulver Polvere Pó	 4oz (118ml) Liquid Flüssigkeit Líquido Líquido	

- | | |
|----------|--|
| 0921905 | Trim 1 lb (454 g) Bulk Kit, All Light Powder |
| 0921906 | Trim 1 lb (454 g) Bulk Kit, All Dark Powder |
| 0921901 | Trim Light Powder 3 oz (85 g) |
| 0921902 | Trim Dark Powder 3 oz (85 g) |
| 0921999 | Trim VW (Very White) Powder 3 oz (85 g) |
| 0921092 | Trim II 1.5 oz (42 g) Powder, Shade B1 (59) |
| 0921093 | Trim II 1.5 oz (42 g) Powder, Shade B2 (61) |
| 0921094 | Trim II 1.5 oz (42 g) Powder, Shade A2 (62) |
| 0921095 | Trim II 1.5 oz (42 g) Powder, Shade D3 (65) |
| 0921096 | Trim II 1.5 oz (42 g) Powder, Shade C2 (69) |
| 0921097 | Trim II 1.5 oz (42 g) Powder, Shade B4 (77) |
| 0921907 | Trim 1 lb (454 g) Light Powder |
| 0921908 | Trim 1 lb (454 g) Dark Powder |
| 0921100 | Trim II 1 lb (454 g) Bulk Powder, Select Shade |
| 0921091 | 4 oz (118 ml) Liquid only |
| 0921091s | 4 oz (118 ml) Fast Liquid only |
| 0921903 | 6 oz (177 ml) Liquid only |
| 0921903s | 6 oz (177 ml) Fast Liquid only |
| 0921909 | 8 oz (236 ml) Liquid only |
| 0921909s | 8 oz (236 ml) Fast Liquid only |
| 0921914 | 32 oz (946 ml) Liquid only |
| 0921914s | 32 oz (946 ml) Fast Liquid only |
| 0921089 | 3 ml Pipette Dropper 15 Pack |

Bosworth Company

Resina acrílica provisória a base de PEMA
Resina acrílica temporaria PEMA
PEMA-Acrylharz für Provisorische
Résine acrylique temporaire de PEMA (polyméthacrylate d'éthyle)
PEMA Temporary Resin Acrylic

Bosworth Trim & Trim II

Bosworth Company

Please forward health & safety questions to:
Veuillez nous faire parvenir vos questions en matière de santé de sécurité à:
Fragen zur Gesundheit und Sicherheit richten Sie bitte an:
Inviare domande relative alla sicurezza alla salute a:
Para cualquier cuestiones de saúde e segurança contactar:
Por favor dirija preguntas salud y seguridad a:

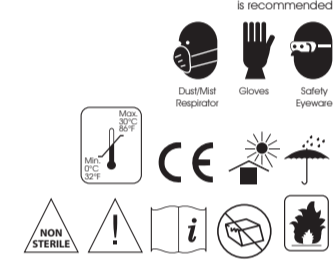
The Harry J. Bosworth Company
7227 North Hamlin Avenue
Skokie, IL 60076-3999 USA
OR
F. Moore
Unit 3
Haldene Way
Seaham Grange Ind Estate
Seaham
Co Durham
SR7 0PU England

800-323-4352 Fax 847-679-2080
www.bosworth.com • hjbinfo@bosworth.com

0315PR378

Liquid Flashpoint 113°F (45°C)
Point d'inflammabilité du liquide 45°C (113°F)
Flammpunkt der Flüssigkeit 45°C (113°F)
Punto di infiammabilità liquido 45°C (113°F)
Ponto de inflamación del líquido 45°C (113°F)

The following protective equipment is recommended:



Made in USA
Fabriqué dans USA
Hergestellt in den USA
Fabricato in USA
Fabricado en USA

Bosworth Trim/Trim II Istruzioni per l'uso

Trim e Trim II sono materiali PEMA per corone provvisorie e ponti a indurimento rapido, non irritanti.

ISTRUZIONI

1. Prendere l'impronta con il materiale che si preferisce (consigliato: Bosworth Supergel).
2. Completare i preparativi dentali. Prendere un'altra impronta da cui si dovranno ottenere la corona o il ponte definitivo. Abbinare la tonalità del dente con la tonalità di Trim o Trim II più vicina.
3. Tagliare il bordo periferico e l'area interproximale per ottimizzare l'aderenza.
4. Miscelare polvere e liquido fino a formare una consistenza simile al miele. Il rapporto fra polvere e liquido è di circa 6,3 g di polvere per ogni 3 ml di liquido. Con questa quantità si otterrebbero 9 corone con rivestimento completo.
5. All'interno dell'impronta, riempire di materiale acrilico Trim tutte le zone dentali lavorate.
6. Quando Trim diventa opaco, rimettere in sede l'impronta nella posizione originale.
7. Lasciare in sede per 30-90 secondi. Togliere appena si scaldano. Quando il materiale diventa gommoso può essere rimosso dall'impronta e rifinito. Può essere ricollocato nell'impronta finché non si indurisce completamente.
8. Spuntare e lucidare se necessario. Cementare il ponte o la corona insediati con un cemento privo di eugenolo.

NOTE

1. L'uso del Bosworth Gorilla Seal o del Bosworth Glaze fa risparmiare sul tempo di lucidatura. Quando viene fotopolimerizzato con una lampada alogena il Gorilla Seal aderisce direttamente al provvisorio.
2. Non lasciare che il materiale si solidifichi nella cavità orale.
3. Può essere polimerizzato all'esterno del cavo orale o collocato in una pentola a pressione (consigliata: Bosworth Pressure Pot).

ATTENZIONE: Alcune persone possono sviluppare sensibilità verso prodotti contenenti acrilici.

TEMPO DI LAVORO: 3-4 minuti / 2-3 minuti (rapido)
TEMPO TOTALE DI INDURIMENTO: 8 minuti / 6 minuti (rapido)

Bosworth Trim/Trim II Gebrauchsanleitung

Trim und Trim II sind schnellhärtende, nicht reizende, PEMA-Materialien für provisorische Kronen und Brücken.

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Einen Abdruck mit dem gewünschten Material machen. (Empfohlen: Bosworth Supergel)
2. Zahnpräparationen abschließen. Einen weiteren Abdruck machen, anhand dessen die endgültige Krone bzw. Brücke hergestellt werden soll. Den Zahn mit dem am ähnlichsten aussehenden Trim- oder Trim II-Ton abgleichen.
3. Peripheriekante und interproximale Bereiche für eine optimale Passung zuschneiden.
4. Pulver und Flüssigkeit mischen, bis eine honigartige Konsistenz erreicht ist. Das ungefähre Verhältnis von Pulver zu Flüssigkeit ist 6,3 g Pulver zu 3 mL Flüssigkeit. Diese Menge ergibt 9 vollständige Jackettkronen.
5. Jeden Zahnbereich innerhalb des Abdrucks, in dem Präparationsarbeiten vorgenommen wurden, mit Trim-Acryl füllen.
6. Wenn Trim matt wird, den Abdruck wieder in seine ursprüngliche Position bringen.
7. 30 bis 90 Sekunden lang nicht bewegen. Entfernen, wenn das Material beginnt, sich warm anzufühlen. Wenn das Material gummiartig ist, kann es aus dem Abdruck genommen und zugeschnitten werden. Danach kann es wieder in den Abdruck gesetzt werden, bis es ganz ausgehärtet ist.
8. Nach Bedarf zuschneiden und polieren. Brücke bzw. Krone mit einem eugenolfreien Zement einzementieren.

HINWEISE

1. Die Verwendung von Bosworth Gorilla Seal oder Glaze reduziert die Polierzeit. Gorilla Seal haftet beim Aushärten mit einer Halogenlampe direkt am Provisorium an.
2. Material nicht im Mund aushärten lassen.
3. Kann im Labor ausgehärtet oder in einen Drucktopf gesetzt werden (Empfohlen: Bosworth Drucktopf).

ACHTUNG: Manche Personen können empfindlich auf acrylhaltige Produkte reagieren.

VERARBEITUNGSZEIT: 3 bis 4 Minuten / 2 bis 3 Minuten (schnell)
GESAMTE AUSHÄRTUNGSZEIT: 8 Minuten / 6 Minuten (schnell)

Bosworth Trim/Trim II Mode d'emploi

Trim et Trim II sont des matériaux de PEMA, à prise rapide et non irritants, pour des couronnes et des ponts dentaires temporaires.

MODE D'EMPLOI

1. Prendre une empreinte avec le matériau de prédilection. (Recommandé: Supergel Bosworth)
2. Finir la préparation de la dent. Prendre une autre empreinte à partir de laquelle la couronne ou le pont dentaire final doit être fait. Assortir la teinte dentaire à la teinte de Trim ou Trim II la plus proche.
3. Découper le bord périphérique et les zones interproximales pour un ajustement optimal.
4. Mélanger la poudre et le liquide jusqu'à obtention d'une consistance semblable à celle du miel. Le rapport approximatif entre la poudre et le liquide est de 6,3 g de poudre et 3 mL de liquide. Cette quantité permettrait de faire 9 couronnes jacket complètes.
5. Remplir chaque secteur dentaire dans l'empreinte où le travail préparatoire a été effectué avec de l'acrylique Trim.
6. Lorsque le Trim devient grisâtre, repositionner l'empreinte pour la retourner à sa position de départ.
7. Laisser en place pendant 30 à 90 secondes. Retirer quand le pont ou la couronne est chaud au toucher. Quand le matériel a la consistance du caoutchouc, il peut être enlevé de l'empreinte et découpé. Il peut être remis dans l'empreinte jusqu'à sa prise complète.
8. Couper et polir selon comme il se doit. Cimentez le pont ou la couronne en place avec un ciment ne contenant pas d'eugénol.

REMARQUES

1. L'utilisation du matériel de scellement vernissage Gorilla Seal de Bosworth économise du temps de polissage (Glaze). Le matériel de scellement Gorilla colle directement sur la restauration temporaire lorsqu'il sera photopolymérisé avec une ampoule halogène.
2. Ne pas permettre la photopolymérisation du matériel dans la bouche.
3. Peut être photopolymérisé sur la table de travail ou mis dans la marmite à pression (Recommandé: Marmite à pression Bosworth).

ATTENTION : Certains personnes peuvent être sensibles aux produits qui contenant de l'acrylique.

TEMPS DE TRAVAIL : 3 à 4 minutes / 2 à 3 minutes (rapide)
TEMPS DE FIXATION : 8 minutes / 6 minutes (rapide)

Bosworth Trim/Trim II Instructions for Use

Trim and Trim II are fast-setting, non-irritating PEMA temporary crown and bridge materials.

DIRECTIONS

1. Take an impression with material of choice. (Recommended: Bosworth Supergel)
2. Complete tooth preparations. Take another impression from which the final crown or bridge is to be made. Match tooth shade to closest Trim or Trim II shade.
3. Cut peripheral border and interproximal areas for best fit.
4. Mix powder and liquid until honey-like consistency. Approximate powder to liquid ratio is 6.3g of powder to 3ml of liquid. This amount would make 9 full jacket crowns.
5. Fill each tooth area within the impression where preparatory work has been done with Trim acrylic.
6. When Trim gets dull, reseat the impression to return to its original position.
7. Leave in place for 30-90 seconds. Remove when first feels warm. When material is rubbery it may be removed from impression and trimmed. May be placed back into impression until fully set.
8. Trim and polish as desired. Cement bridge or crown in place with a non-eugenol cement.

NOTES

1. Using Bosworth Gorilla Seal or Glaze saves polishing time. Gorilla Seal will bond directly to the temporary when cured with a halogen bulb.
2. Do not allow material to cure in mouth.
3. May be bench cured or placed in pressure pot (Recommend: Bosworth Pressure Pot).

CAUTION: Certain individuals may be sensitive to products containing acrylic.

WORKING TIME: 3-4 minutes / 2-3 min (fast)
TOTAL SET TIME: 8 minutes / 6 minutes (fast)